

# Paulino Chaves (1883–1948)

Legenda (1921)

B10.3

Texto: Sérgio Olindense

Editoração: Thiago Rocha; Marcos Pantaleoni

voz, piano  
(*voice, piano*)

10 p.



MUSICA BRASILIS



# Legenda

B10.3

Sérgio Olindense

Paulino Chaves

**Lento non troppo**

*mf*

Voz

Em me-io da noi - te, so - pran-do na a-ve-na lem-bra-va\_o pas - tor mo-í-do de pe-na, seus ma-les de\_a-

*p*

Piano

4

*f* *p*

mor, em me - io da noi - te. Em ter - nos sus - pi - ros, o pei - to ra - la - do

7

de tan - to so - frer, de tan - to so - frer, cla - ma - va\_o cui -

9

- da-do que\_o fez pa-de-cer, em ter-nos sus - pi - ros. Por fim, aos so-lu - ços, a a-ve - na dei-xou, e com voz ma-

13

- gu - a - da, tris - to - nho can - tou:u - ma tris - te to - a - da, por fim, aos so - lu - ços.

### Allegro

15

17

Musical score for measures 17-18. The score is in 2/4 time and features a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The upper staff (treble clef) contains whole rests for both measures. The lower staff (bass clef) contains a continuous eighth-note accompaniment. The melody in the lower staff consists of eighth-note patterns: in measure 17, it starts with a B-flat, followed by eighth-note pairs (A, G), (F, E-flat), (D, C), and (B, A); in measure 18, it continues with eighth-note pairs (G, F), (E, D), (C, B), and (A, G).

19

Musical score for measures 19-20. The score is in 2/4 time and features a key signature of two flats (B-flat and E-flat). The upper staff (treble clef) contains whole rests for both measures. The lower staff (bass clef) contains a continuous eighth-note accompaniment. The melody in the lower staff consists of eighth-note patterns: in measure 19, it starts with a B-flat, followed by eighth-note pairs (A, G), (F, E-flat), (D, C), and (B, A); in measure 20, it continues with eighth-note pairs (G, F), (E, D), (C, B), and (A, G). The piece concludes with a double bar line and a key signature change to one flat (B-flat) and a time signature change to 3/4.

## Andantino

22

Meu a - mor e - ra tão gran - de co - mo a Tor - re de Da -  
 No co - lo lin - do, mo - re - no du - as rô - las per - ce -

*pp*

25

- vid. I - men - so co - mo es - se o - ce - a - - - no. A -  
 - bi, por en - tre ga - zes dor - min - do um

*pp*

28

- mor as - sim, nun - ca vi! Os o - lhos de mi - nha a -  
 co - loas - sim, nun - ca vi. O co - ra - ção, fi - go

*pp*

31

- ma - da du - as u - vas do En - gan - di, meu san - tel - mo, meu fa -  
 quen - te, ba - ter por mim, eu sen - ti. Já não ba - telum co - ra -

35

nal, o - lhos as - sim, nun - ca vi.  
 ção. o - gual ao seu nun - ca vi!

39

1. *rall.*

*dim.* *rall.*

**Più mosso**

42

*mf*

Su - a bo - ca de ce - re - - - - ja

*mf*  
*sentido*

44

quan - tas ve - zes eu mor - di! e - ra do - ce co - mo hi -

*mf*

47

*rall.*

- mé - - - to, bo - ca as - sim, nun - ca vi.

*mf*

**Tempo primo**

50

O ca - be - lo, u - ma flo - res - - - ta de sã - da - lo, pa - ti - chu -

53

- li, \_\_\_\_\_ es - cu - ros co - mo sau - da - - - de,

**rall. molto**

56

ca - be - lo, as - sim nun - ca vi. \_\_\_\_\_

2.  
**Allegro**

58

Musical score for measures 58-59. The system consists of three staves: a single treble clef staff at the top, and a grand staff (treble and bass clefs) below. The key signature has one flat (B-flat) and the time signature is 4/4. The music features a rhythmic pattern of eighth and sixteenth notes.

60

Musical score for measures 60-61. The system consists of three staves: a single treble clef staff at the top, and a grand staff (treble and bass clefs) below. The key signature has one flat and the time signature is 4/4. The music continues with the established rhythmic pattern.

62

Musical score for measures 62-63. The system consists of three staves: a single treble clef staff at the top, and a grand staff (treble and bass clefs) below. The key signature has one flat and the time signature is 4/4. The music continues with the established rhythmic pattern.

64 *rall.*

**Lento**

Musical score for measures 64-65. The system consists of three staves: a single treble clef staff at the top, and a grand staff (treble and bass clefs) below. The key signature has one flat and the time signature is 4/4. The tempo is marked *rall.* and **Lento**. The music features a sixteenth-note triplet in both hands, indicated by a '6' above and below the notes. The piece concludes with a double bar line.

# Legenda

B10.3

Sérgio Olindense

Paulino Chaves

## Lento non troppo

*mf*

Voz

Em me-io da noi - te, so - pran-do na a-ve-na lem-bra-va\_o pas - tor mo-í-do de pe-na, seus ma-les de\_a-

*p*

Piano

4

*f* *p*

mor, em me - io da noi - te. Em ter - nos sus - pi - ros, o pei - to ra - la - do

7

de tan - to so - frer, de tan - to so - frer, cla - ma - va\_o cui -

# Legenda

Em meio da noite,  
soprando na avena  
lembrava o pastor  
moído de pena,  
seus males de amor,  
em meio da noite.

Em ternos suspiros,  
o peito ralado  
de tanto sofrer,  
clamava o cuidado  
que o fez padecer,  
ternos suspiros.

Por fim, aos soluços,  
a avena deixou,  
e, com voz maguada,  
tristonho cantou:  
uma triste toada,  
por fim, aos soluços.

Meu anor era tão grande  
como a torre de David.  
Imenso como esse oceano.  
Amor assim, nunca vi!

Os olhos da minha amada  
— duas uvas do Engandi  
meu santelmo, meu fanal,  
olhos assim, nunca vi.

Sua boca de cereja  
quantas vezes eu mordi!  
era doce como o himéto,  
boca assim, eu nunca vi.

O cabelo, uma floresta  
de sândalo, patichuli,  
escuros como a saudade,  
cabelo assim, nunca vi.

No colo lindo, moreno,  
duas rôlas percebi,  
por entre gazes dormindo  
um colo assim, nunca vi.

O coração, figo quente,  
bater por mim, eu senti.  
Já não bate!... Um coração  
igual ao seu nunca vi!